

נוֹחַמֵּתִים בְּרַחֲמֵי שְׁמֵי עֵלְיוֹת	2
שְׁמֵי עֵלְיוֹת	3
שְׁמֵי עֵלְיוֹת דֵּשׁ-עֵלְיוֹת	3
שְׁמֵי עֵלְיוֹת קַדְשֵׁי הַקֹּדֶשׁ	6
שְׁמֵי עֵלְיוֹת מִלְחָמָה	7
שְׁמֵי עֵלְיוֹת שְׁמֵי עֵלְיוֹת	11
שְׁמֵי עֵלְיוֹת שְׁמֵי עֵלְיוֹת	14
שְׁמֵי עֵלְיוֹת	18
שְׁמֵי עֵלְיוֹת	19
שְׁמֵי עֵלְיוֹת	21
שְׁמֵי עֵלְיוֹת	23
שְׁמֵי עֵלְיוֹת	29

ПОЧАТКОВІ ВРАНІШНІ МОЛИТВІ

Газзан: Адонай, ертэ билен эшиткин авазымны,
эртэ билен йараштырыммын Санъа тефилламны да багъармын.

*Господи, вранці почуй голос мій,
вранці молитися буду до Тебе та буду чекати. (Пс.5:4)*

Джамаат: Да мэн Санъа, эй Адонай, йалбарымын,
да эртэ билен тефиллам къаршылар Сэни.

*І я до Тебе, Господи, кличу
і вранці молитва моя випереджує Тебе. (Пс.88:14)*

Шаммаш:¹ Пошли Своє світло та правду Свою,
вони мене будуть провадити,
вони запровадять мене до Твоєї святої гори
та до місць пробування Твого. (Пс.43:3)

Дж: Нехай стане молитва моя як кадило перед лицем Твоїм,
підношення рук моїх як жертва вечірня!
Поклади, Господи, сторожу на уста мої,
стережи двері губ моїх! (Пс.141:2-3)
Господи, відкрий мої уста,
і язик мій звістить Тобі хвалу. (Пс.51:17)
Славу Господню уста мої будуть звіщати,
і благословлятиме кожне тіло святе Його Ймення
на віки віків! (Пс.145:21)

Ш: Нехай буде благословенне Господнє ім'я
відтепер і навіки!

Дж: Від сходу сонця аж до заходу його
прославляйте Господнє ім'я! (Пс.113:2-3)

Псалом 103 (Махтагъын, джаным, Адонайны...)

Ш: Благословен Господь Бог, Бог Ізраїлів,
єдиний, що чуда вчиняє!

Дж: І благословенне навіки ім'я Його слави,
і хай Його слава всю землю наповнить!
Амінь і амінь! (Пс.72:18-19)

¹ За відсутності шаммаша його виклики проголошує газзан

שְׁמִי בְרַנְצִי

Ш: Устаньте, поблагословіть Господа, Бога свого, від віку аж до віку!

Усі встають

Г: І нехай благословляють Ім'я слави Твої, і нехай воно буде звеличене над усяке благословення та славу! *(Неем.9:5)*

Ш: Ваші руки здійміть до святині, і Господа благословіть! *(Пс.134:2)*

Дж: Благословляйте, народи, нашого Бога, і голос слави Його розголошуйте. *(Пс.66:8)*

Ш: Благословляйте на зборах Бога, Господа, ви, хто від джерел Ізраїля! *(Пс.68:26)*

Дж: В Господі виправдається і прославиться все насіння Ізраїлеве!

Ш: Хто боїться Господа, прославляйте Його, увесь Яковів роді шануйте Його, страхайтесь Його, все насіння Ізраїлеве. *(Пс.22:24)*

Г: Слухай, Ізраїлю: Господь, Бог наш Господь один, *(Повт.6:4)*
і Ісус Месія Господь, на славу Бога Отця, *(Фил.2:11)*
в єдності Духа Святого.

Дж: Махтармын Сэни, Адонай Тэнърим, бар кӧнъилим билен да сыйлармын адынъны дунйагъа дэгин.

Я буду всім серцем своїм вихвалити Тебе, Господи, Боже Ти мій, і славити буду повіки ім'я Твоє. (Пс.86:12)

נְשַׁכְּחֵנּוּ שֶׁ-לֹאִרְאָה

Дж: Господи, Ймення Твоє віковічне, Господи, пам'ять Твоя з роду в рід! *(Пс.135:13)*
Господь мудрістю землю заклав, небо розумом міцно поставив. *(Пр.3:19)*
Господи, аж до небес милосердя Твоє, аж до хмар Твоя вірність. *(Пс.36:6)*
Господь міцно поставив на Небі престола Свого, а Царство Його над усім володіє. *(Пс.103:19)*
Господи, Владико наш, яке то величне на цілій землі Твоє Ймення, Слава Твоя понад небесами! *(Пс.8:2)*
Господи, нема Такого, як Ти, і нема Бога, окрім Тебе, за всім тим, що ми чули своїми ушима. *(1Хр.17:20)*

Такого, як Ти, нема, Господи: Ти великий й велике Ім'я Твоє могутністю!
Хто не буде боятись Тебе, Царю народів? Бо Тобі це належить,
бо між усіма мудрецьми народів і в усьому їхньому царстві немає такого, як Ти!
(Єр.10:6-7)

Бо Твоя справедливість, о Боже, сягає аж до високости,
Боже, що речі великі вчинив, хто рівний Тобі? (Пс.71:19)
Хто подібний Тобі серед богів, о Господи?
Хто подібний Тобі, Препрославлений святістю?
Ти в славі грізний, Чудотворче! (Вух.15:11)
Ти Той Бог, що чуда вчиняє,
Ти виявив силу Свою між народами. (Пс.77:15)
Господи, Ти мій Бог! Я буду Тебе величати
хвалитиму Ймення Твоє, бо Ти чудо вчинив,
виконав давні приречення, певную правду! (Іс.25:1)

Г: І сказав Бог: Хай станеться світло! І сталося світло. (Бут.1:3)

Дж: Благословен Той, що світло формую та темність творить,
чинить мир і творить недолю!
Благословен Господь, Який робить це все! (Іс.45:7)
Зодягає Він світло, як шати,
небеса простягає, немов би завісу. (Пс.104:2)
Бо це Той, що вформовує гори, і що створює вітра,
що людині показує задум її,
що робить зірницю темнотою, і ступає по згір'ях землі,
Господь Бог Саваот Йому Ймення! (Ам.4:13)

Г: Нехай буде благословенне Господнє ім'я відтепер і навіки!
Від сходу сонця аж до заходу його прославляйте Господнє ім'я! (Пс.113:2-3)

Газзан і джамаат падають на обличчя

Ш: Прийдіть, поклонімося, і припадім,
на коліна впадім перед Господом, що нас учинив! (Пс.95:6)

Дж: Увійдім же в мешкання Його,
поклонімось підніжкові ніг Його! (Пс.132:7)

Ш: І ми будемо служити Господеві, бо Він Бог наш. (Іс.Нав.24:18)

Дж: Це мій Бог, і прославлю Його,
Він Бог батька мого, і звеличу Його! (Вух.15:2)

Ш: Ти мій Бог, і я буду Тебе прославляти,

Дж: Мій Боже, я буду Тебе величати! (Пс.118:28)

Усі підводяться

Псалом 136 (Поліселей: Махтов бэриньиз Адонайгъа...)

По ньому:

Дж: Нехай Твоя милість, о Господи, буде на нас,
коли покладаємо надію на Тебе! (Пс.33:22)

Г: Благословенний навіки Господь!

Дж: Вірне це і правдиве! (Пс.89:53)

II В СУБОТУ:

Г: Сагъынма сагъынгъын ол шаббаткўнни айрукъсы этмэгэ аны. Алты кўнлер ишлегин да къылгъын хъар ишиньни; да ол йэдинджи кълн шаббаткўндир Адонай Тэньригэ: къылмагъын хъар иш нэ сэн, нэ огълунъ, нэ кызынъ, нэ кбулунъ, нэ къаравашынъ, нэ туварынъ, нэ гъарибинъ, ки шахъарларында; зира алты кълнлердэ йаратты Адонай ол кőkни да ол йэрни, ол дэньизни да джумляни, ки аларда, да шаббат этти ол йэдинчи кълндэ. Анынъ учун алгъышлады Адонай ол шаббаткўнни да айрукъсы этти аны. (Вух.20:8-11)

Пам'ятай день суботній, щоб святити його! Шість день працєю і роби всю працєю свою, а день сьомий субота для Господа, Бога твого: не роби жодної праці ти й син твій, та дочка твоя, раб твій та невільниця твоя, і худоба твоя, і прихотько твій, що в брамах твоїх. Бо шість день творив Господь небо та землю, море та все, що в них, а дня сьомого спочив тому поблагословив Господь день суботній і освятив його.

Дж: То добре, щоб дякувати Господеві
й виспівувати Ймення Твоє, о Всевишній,
вранці розповідати про милість Твою
а ночами про правду Твою (Пс.92:1-2)
Хвалою обличчя Його випереджуймо,
співаймо для Нього пісні. (Пс.95:2)
Дайте відповідь Господу нашому вдячною піснею,
заграйте для нашого Бога на гуслах. (Пс.147:7)
Принось Богові в жертву подяку,
і виконуй свої обітниці Всевишньому.
Хто жертву подяки приносить,
той шанує Мене;
а хто на дорогу Свою уважає,
Боже спасіння йому покажу! (Пс.50:14, 23)

ЧІТАННЯ КУРБАНОТ

Псалом 100 (Мизмор шүкүрлик учун: Къычкырыныыз Адонайгъа...) По ньому:

Дж: Правда підвалина слова Твого,
а присуди правди Твоєї навіки.
Ти видав накази Свої,
щоб виконувати пильно. (Пс.119:160, 4)

Г: Да сөзледи Адонай Мошэгэ дэмэ: сымарлагъын Исрайэль огъланларына да айткъын аларгъа: къурбанымны, отлу къурбанларымны ийисин къабуллугъымнынъ сакъланъыз йувукълаштырмагъа Манъа вадэсиндэ. Да айткъын аларгъа: будыр ол отлу къурбан, ки йувукълаштыргъайсыз Адонайгъа: къойлар бирэр йашарлар сагъламлар, экини хъар кўндэ ола дайим; ол бир къойны къылгъын эртэ билен, да ол экинджи къойны къылгъын ол эки ахшам арасына; да онунджи пайы ол кебичнинъ өзек минхагъа, къарышылгъан чыкъкъан йагъ билен, дөртүнджи пайы ол сэйикнинъ; оласы дайымнынъ, ол сымарлангъан тагъында Синайнынъ, ийисинэ къабуллыкънынъ отлу къурбан Адонайгъа; да къуймагъы дөртүнджи пайы ол сэйикнинъ ол бир къойгъа; къодэштэ къуйма чагъыр къуймагыны Адонайгъа. Да ол экинджи къойны къылгъын ол эки ахшам арасына; минхасы кибик ол эртэнинъ да къуймагъы кибик къылгъын отлу къурбан ийиси къабуллыкънынъ Адонайгъа. (Чис.28:1-8)

І Господь промовляв до Мойсея, говорячи: Накажи Израїлевим синам, і скажи їм: Ви будете пильнувати жертву Мою, хліб Мій для огняних Моїх жертв, пахоці любі Мої, щоб приносити Мені означеного часу. І скажи їм: Оце огняна жертва, що принесете Господеві: безвадні однорічні ягнята, двоє на день, цілопалення завжди. Одне ягня принесеш уранці, а ягня друге принесеш надвечір. І десяту частину ефи пшеничної муки на хлібну жертву, мішану в товченій оливі чверть гіна. Це стане цілопалення, принесене на Сінайській горі на пахоці любі, огняна жертва для Господа. А литя жертва його чверть гіна для одного ягняти. У святині принесеш литу жертву вина для Господа. А друге ягня принесеш надвечір, принесеш як хлібну жертву ранку й як жертву литу його, це огняна жертва, любі пахоці для Господа.

Г: Да тўтэтсин ўстўнэ Аарон тўтсўсин отйамларнынъ хъар эртэ билен, йараштыргъанында ол чыракъларны тўтэтсин аны. (Вих.30:7) Да турма хъар эртэ билен да шүкўр этмэ да махтов бэрмэ Адонайгъа, да алай – ахшам вахтында. (ІХр.23:30)

І буде Аарон кадити на ньому кадило пахоців щоранку, коли він поправлятиме лямпадки, то буде кадити його. І щоб ставати щоранку на подяку та на хвалу Господа, і так і на вечір.

Ш: І я піснею буду хвалити ім'я Боже,
співом вдячним Його величатииму! *(Пс.69:30)*

Дж: Хай небо радіє, і хай веселиться земля,
і хай серед народів говорять: Царює Господь! *(1Хр.16:31)*

Псалом 99 (Адонай хан болды...)
По ньому:

Г: Благословенний навіки Господь!

Дж: Вірне це і правдиве! *(Пс.89:53)*

Усі сідають.

МОЛИТВИ ТАХАНУН

Ш: А тепер що скажемо, Боже наш, по цьому?
Бо ми покинули заповіді Твої. *(Езд.9:10)*

Дж: Ми прогрішилися та чинили беззаконня,
і були несправедливі, і бунтувалися,
і відверталиися від Твоїх заповідей та від постанов Твоїх. *(Дан.9:5)*

Ш: Що будемо говорити? Чим виправдаємось? *(Бут.44:16)*

Дж: Через наші гріхи та через провини наших батьків
Єрусалим та народ Твій відданий на ганьбу для всіх наших околиць. *(Дан.9:16)*
Втіха нашого серця спинилась,
наш танець змінивсь на жалобу...
Спала корона у нас з голови,
о горе, бо ми прогрішилися,
тому наше серце боляще,
тому наші очі потемніли,
через гору Сіон, що спустошена,
бродять лисиці по ній. *(Плач.5:15-18)*
Якщо я забуду за тебе, о Єрусалиме,
хай забуде за мене правиця моя!
Нехай мій язик до мого піднебіння прилипне,
якщо я не буду тебе пам'ятати,
якщо не поставлю я Єрусалима над радість найвищу свою! *(Пс.137:5-6)*
А ти справедливий у всьому, що приходить на нас,
бо Ти правду робив, а ми були несправедливі. *(Неем.9:33)*

Ш: Вернися з розпалу гніву Свого,
та й відверни зло від Свого народу! *(Вух.32:12)*

Дж: Вернися ради рабів Своїх,
ради племен спадку Свого! *(Іс.63:17)*

Ш: Приверни нас до Себе, о Господи,
і вернемось ми,
віднови наші дні,
як давніше було! *(Плач.5:21)*

Дж: І пробач нашу провину та наш гріх,
і зроби нас спадком Своїм. *(Вих.34:9)*

Г: Бо з'явилася Божа благодать,
що спасає всіх людей. *(Тим.2:11)*

Дж: Бо всі згрішили, і позбавлені Божої слави
але дарма виправдуються Його благодаттю,
через відкуплення, що в Месії Ісусі. *(Рим.3:23-24)*

Г: І так увесь Ізраїль спасеться, як написано: *(Рим.11:26)*

Дж: Прийде Відкупитель Сіонові
й тим, хто вернувся із прогріху в Якові. *(Іс.59:20)*

Г: Ото Він із хмарами йде,
і побачить Його кожне око,
і ті, що Його прокололи були,
і всі племена землі. *(Об.1:7)*

Дж: І будуть за Ним голосити, як голоситься за одним,
і гірко заплачуть за Ним, як плачуть за первенцем. *(Зах.12:10)*

Г: Благословенний навіки Господь!

Дж: Вірне це і правдиве! *(Пс.89:53)*

((1,3))²

Ш: А я молитва моя до Тебе, Господи,
в часі Твоєї зичливості;

Дж: В многоті милосердя Твого подай мені відповідь
про певність спасіння Твого. *(Пс.69:14)*

**Псалом 86 (Къайыргъын, эй Адонай, эшитивинъни...)
По ньому:**

Дж: Мені допомога від Господа,
що вчинив небо й землю! *(Пс.121:2)*

² Далі псалми і стихи циклічно чергуються за тижнями або залежно від регулярності богослужінь

((2,4))

Ш: Вислухай, Боже, благання моє,
почуй же молитву мою. *(Пс.61:2)*

Дж: Я благаю Тебе цілим серцем:
Учини мені милість за словом Своїм! *(Пс.119:58)*

Псалом 51 (Йарылкяггын мэни, эй Тэньри...)
По ньому:

Дж: Спаси Свій народ, і поблагослови спадщину Свою,
і спаси їх, і піднось їх навіки! *(Пс.28:9)*

((Після кожного:))

Г: Благословенний навіки Господь!

Дж: Вірне це і правдиве! *(Пс.89:53)*

Усі встають.

((1))

Ш: Потіш душу Свого раба,
бо до Тебе підношу я, Господи, душу мою. *(Пс.86:4)*

Псалом 25 (Санъя, Адонай, джанымны кӧтэрирмин...)
По ньому:

Дж: Господь визволить душу рабів Своїх,
і винні не будуть усі, хто вдається до Нього! *(Пс.34:23)*

((2))

Псалом 80 (Кӱтӱвчи Исайэльні, кӱулакь туткьын...)
По ньому:

Дж: Спаси нас, Господи, наш Боже; збери нас із-між народів,
щоб прославляти твоє святе ім'я і величатися твоєю похвалою. *(Пс.106:47)*

((3))

Дж: Поспіши мені на допомогу, Господи, Ти спасіння моє! *(Пс.38:22)*

Псалом 85 (Килегин, Адонай, йэриньни...)

((4))

Дж: І не появився вже в Ізраїлі пророк, як Мойсей,
що знав його Господь обличчя-в-обличчя. *(Повт.34:10)*

Псалом 90 (Тэфилла Мошэнинь, Нависи ол Тэньрининь)

((Після кожного:))

Г: Благословенний навіки Господь!

Дж: Вірне це і правдиве! (Пс.89:53)

|| В СУББОТУ:

Г: Да айтты Адонай Мошэгэ дэмэ: да сэн сөзлегин огъланларына Исрайэльнинь дэмэ: тэк шаббатларымны сакъланъыз, зира нишандыр ол Мэним арама да аранъызгъа давурларынъызгъа бильмэгэ, ки Мэнмин Адонай, айрукъсы этивчи сизни. Да сакъланъыз ол шаббатны, ки къодэшдир ол сизгэ... Алты кўнлер къылынсын иш, да ол йэдинджи кўндэ – шаббат шаббатон, къодэш Адонайгъа. Да сакъласынлар огъланлары Исрайэльнинь ол шаббатны, низамда тутмагъа ол шаббатны давурларына. Ёмўрликъ шарт арама да арасына огъланларынынь Исрайэльнинь. Нишандыр ол дунйагъа дэгин, ки алты кўнлердэ йаратты Адонай ол кёкни да ол йэрни, да ол йэдинджи кўндэ батал олды да мурады битти. (Вух.31:12-17) Да топлады Мошэ джумля джамаатын огъланъларнынь Исрайэльнинь да айтты аларгъа: булардыр ол сөзлер, ки сымарлады Адонай къылмагъа аларны: алты кўнлер къылынсын иш, да ол йэдинджи кўндэ олсын сизгэ къодэш, шаббат шаббатон Адонайгъа . (Вух.35:1-2)

І промовив Господь до Мойсея, говорячи: А ти промовляй Израїлевим синам, говорячи: Тільки суботи Мої будете пильнувати, бо це знак поміж Мною та поміж вами для ваших поколінь, щоб ви познали, що Я Господь, що освячує вас! І будете пильнувати суботу, бо вона святість для вас... Шість день буде робитися праця, а дня сьомого субота відпочинку від праці, святість для Господа. Кожен, хто робить роботу за суботнього дня, той конче буде забитий! І будуть Израїлеві сини додержувати суботу, щоб зробити суботу вічним заповітом для своїх поколінь. Це знак навіки поміж Мною та поміж Израїлевими синами, бо шість день творив Господь небо та землю, а дня сьомого перервав працю та спочив... І зібрав Мойсей усю громаду Израїлевих синів, та й промовив до них: Ось ті речі, що Господь наказав їх чинити. Шість день буде робитися праця, а дня сьомого буде вам свято, субота спочинку від праці для Господа.

Ш: Я буду співати Господеві в своєму житті,
буду грати для Бога мого, аж поки живу! (Пс.104:33)

Псалом 92 (Мизмор шыранынъ ол шаббаткўнгэ:

Йахшыдыр махтов бэрмэ Адонайгъа...)

По ньому:

Г: Благословенний навіки Господь!

Дж: Вірне це і правдиве! (Пс.89:53)

||

ШРИА ПЕРШО ЧИТАННЯ

Дж: З чим піду перед Господа,
схилюсь перед Богом Високости?
Чи піду перед Нього з цілопаленнями,
з річними телятами?
Чи Господь уподобає тисячі баранів,
десятитисячки потоків оливи?
Чи дам за свій гріх свого первенця,
плід утроби моєї за гріх моєї душі?
Було тобі виявлено, о людино,
що добре, і чого пожадає від тебе Господь,
нічого, а тільки чинити правосуддя,
і милосердя любити,
і з твоїм Богом ходити сумирно. *(Мих.6:6-8)*

Ш: Почуй Мене, Якове та Ізраїлю, Мій покликаний:
Я це Він, *(Іс.48:12)*
Я Аліф і Тав,
Перший і Останній,
Початок і Кінець. *(Об.22:13)*

Г: Эшиткин, Исрайэль: Адонай, Тэньримиз, Адонай Бирдир.

Слухай, Ізраїлю: Господь, Бог наш Господь один! (Повт.6:4)

Дж: Бирдир Тэньримиз;
бийиктир Бийимиз;
айрукъсы да бийиктир сыйлы ады ол дунйагъа дэгин.

Один Бог наш; (1Кор.8:6)

Великий Господь наш; (Пс.147:5)

святе та преславне Його Ймення (Пс.111:9) відтепер і навіки! (Пс.113:2)

Г: І люби Господа, Бога твого усім серцем своїм, і всією душею своєю, і всією силою своєю *(Повт.6:5)*, і люби ближнього твого, бо він такий же, як ти *(Лев.19:18)*! І будуть ці слова, що Я сьогодні наказую, на серці твоїм. І пильно навчиш цього синів своїх, і будеш говорити про них, як сидітимеш удома, і як ходитимеш дорогою, і коли ти лежатимеш, і коли ти вставатимеш. І прив'яжеш їх на ознаку на руку свою, і будуть вони пов'язкою між очима твоїми. І напишеш їх на бічних одвірках дому свого та на брамах своїх, *(Повт.6:6-9)* щоб згадували ви та виконували всі Мої заповіді, і будьте святі для вашого Бога! *(Чис.15:40)* Я Господь, Бог ваш, що вивів вас із єгипетського краю, щоб бути вашим Богом. Мэнмин Адонай, Тэньринъиз! *(Лев.22:32-33)*

Ш: Господь, Бог наш, Бог єдиний і істинний.

Дж: Амен! (після кожного)

Ш: І Закон Його досконалий та істинний.

Ш: І святилище Його, Дім молитви, істинний.

Ш: І пророки Його істинні.

[[В СУБОТУ:

Ш: І святі суботи Його істинні.

]]

Ш: І заповіді Його,
і устави Його,
і заповіти Його,
і постанови Його,
і всі слова Його істинні.

Ш: І Месія Ісус Свідок вірний і істинний.

Ш: І Духа Істинного послав Він народу Своєму від Бога і Отця.

Ш: І Господь Бог правдивий,
Він Бог Живий та Цар вічний!
Від гніву Його затрясється земля,
і не знесуть Його гніву народи. (Єр.10:10)

Дж: Амен! Амен! Амен!

Ш: І не відіймай з моїх уст слова правди ніколи,
бо я жду Твоїх присудів! (Пс.119:43)

Дж: І стане Господь за царя над землею всією,
Господь буде один того дня,
і одне Ймення Його. (Зах.14:9)

Ш: Хай царює навіки Господь,
Бог твій, Сіоне, із роду у рід!
Махтанъыз Тэньрини! (Пс.146:10)

Дж: Царство Твоє царство всіх віків,
а влада Твоя по всі роди! (Пс.145:13)

Ш: Бо царство Господнє,
і Він Пан над народами! (Пс.22:29)

Дж: Адонай хан бола.
Адонай хан болды.
Адонай хан болыр дунйагъа дэгин.

*Господь царює,
Господь царював,
Господь царюватиме на віки вічні.*

Г: Благословенний навіки Господь!

Дж: Вірне це і правдиве! *(Пс.89:53)*

Усі схиляють коліна.

Псалом 67 (Тэньри йарылкъар бизни...)
По ньому:

Ш: Спаси, Господи, народ Свій,
останок Ізраїлів! *(Єр.31:7)*

Дж: Спаси Свій народ,
і поблагослови спадщину Свою,
і спаси їх, і піднось їх навіки! *(Пс.28:9)*

Г: Благословенний навіки Господь!

Дж: Вірне це і правдиве! *(Пс.89:53)*

Усі сідають.

ЧИТАННЯ СВЯТОГО ПИСЬМА

Ш: Бог – непорочна дорога Його,
слово Господнє очищене,
щит Він для всіх, хто вдається до Нього! *(Пс.18:31)*

Дж: Господні слова - слова чисті,
як срібло, очищене в глинянім горні,
сім раз перетоплене! *(Пс.12:7)*

Ш: Яке то солодке слово Твоє для мого піднебіння,
солодше від меду воно моїм устам! *(Пс.119:103)*

Дж: Приємні слова щільниковий то мед
солодкий душі й лік на кості. *(Пр.16:24)*

Ш: Радію я словом Твоїм,
ніби здобич велику знайшов. *(Пс.119:162)*

Дж: Вельми очищене слово Твоє,
і Твій раб його любить. *(Пс.119:140)*

Відчиняється ковчег з Торою та Інджілем

|| В СУБОТУ:

Дж: Відчиніте мені брами правди,
я ними ввійду, буду славити Господа!

Г: Це брама Господня, праведники в неї входять.

Дж: Я буду хвалити Тебе,
бо озвався до мене,
і став Ти спасінням мені! *(Пс.118:19-21)*

Г: Господь подасть силу народу Своєму,
Господь поблагословить миром народ Свій! *(Пс.29:11)*

||

|| В СУБОТУ ІТРО І ВЕДХАНААН ПЕРШО ЧИТАННЯ І ДЕСЯТУ СЛІВ:

Г: Я, Я Господь, і крім Мене немає Спасителя!
Я розказав, і споміг, і звістив, і Бога чужого немає між вами,
ви ж свідки Мої, говорить Господь, а Я Бог!
Ви свідки Мої, говорить Господь, та раб Мій, якого Я вибрав,
щоб пізнали й Мені ви повірили, та зрозуміли, ще це Я.
До Мене не зроблено Бога,
і не буде цього по Мені! *(Іс.43:11-12,10)*

А Я Господь, Бог твій від краю єгипетського,
ще в наметах тебе посаджу, немов за днів свята. (Ос.12:9)
І Я здавна Той Самий, і ніхто не врятує з Моєї руки,
як що Я вчиню, то хто це перемінить? (Іс.43:13)
Хто вчинив та зробив це?
Той, хто роди покликав віддавна:
Я, Господь, перший,
і з останніми Я той же Самий! (Іс.41:4)
А Я Господь, Бог твій від краю єгипетського,
і Бога, крім Мене, не будеш ти знати,
і крім Мене немає Спасителя. (Ос.13:4)
Я Господь, Бог твій, що з краю єгипетського тебе вивів,
відчини свої уста і Я їх наповню! (Пс.81:11)
Слухай же ти, Мій народе, бо буду ось Я говорити,
Ізраїле, і буду свідчить на тебе:
Бог, Бог твій Я! (Пс.50:7)

||

|| В ПЕРШІЙ ДЕНЬ ТУЖНЯ:

Дж: Нехай воскресне Бог, і розпорошаться вороги Його,
і нехай від лиця Його повтікають Його ненависники!
А праведні будуть радіти,
і будуть тішитися перед Богом,
і веселитися в радості будуть!
Співайте Богові, виспівуйте Йменню Його,
рівняйте дорогу Тому, Хто їде на хмарах,
Господь Йому Ймення,
та перед Ним веселіться! (Пс.68:1,3-4)

||

|| В ІНШІ ДНІ:

Дж: Нехай усі хвалять Господнє ім'я,
бо Його тільки Ймення звеличилось,
Величність Його на землі й небесах,
Він рога народу Своєму підніс!
Слава всім богобійним Його,
дітям Ізраїлевим,
народові, що до Нього близький!
Махтанъыз Тэньрини! (Пс.148:13-14)

||

ЧИТАННЯ ТОРИ

По закінченню:

Г: Благословенний Той, Хто Дарував Тору
народу Своему Ізраїлеві;
благословенний Він, і благословенне ім'я Його на віки вічні.

Усі сідають

ЧИТАНЯ ПРОРОКІВ

Перемінний псалом з приспівом стиха

ЧИТАННЯ АПОСТОЛІВ

По ньому всі встають

Ш: Махтанъыз Тэньрини!

Дж: Махтанъыз Тэньрини!

Ш: Споконвіку було Слово,
а Слово в Бога було,
і Бог було Слово.

Дж: Махтанъыз Тэньрини! *(після кожного)*

Ш: Воно в Бога було споконвіку.

Ш: Усе через Нього повстало,
і ніщо, що повстало, не повстало без Нього.

Ш: І життя було в Нім,
а життя було Світлом людей.

Ш: А Світло у темряві світить,
і темрява не обгорнула його.

Ш: До свого Воно прибуло,
та свої відцурались Його.

Ш: А всім, що Його прийняли, їм владу дало дітьми Божими стати,
тим, що вірять у Ймення Його

Ш: І Слово сталося тілом,
і перебувало між нами, повне благодаті та правди.

Ш: А з Його повноти ми одержали всі,
а то благодать на благодать.

Ш: Тора бо через Мойсея була дана,
а благодать та правда з'явилися через Ісуса Месію. *(Іван.1:1-16)*

Дж: Махтанъыз Тэньрини! Махтанъыз Тэньрини! Махтанъыз Тэньрини!

ЧИТАННЯ ІНДЖІЛЯ ГАЗЗАНОМ

По закінченню:

Г: Благословенний Той, Хто дарував Інджіль
народу Своєму Ізраїлеві;
благословенний Він, і благословенне ім'я Його на віки вічні.

Тора та Інджіль ставляться в ковчег.

Дж: Вернися, о Господи,
до десяти тисячок тисяч Ізраїля! *(Чис.10:36)*

Усі сідають.

Г: Благословенний Господь, що дав мир Своєму народові, Ізраїлеві,
усе, як обіцяв був,
не відпало ані одне слово зо всіх Його добрих слів,
які Він говорив був через раба Свого Мойсея.

Дж: Нехай буде Господь, Бог наш, з нами,
як був Він із нашими батьками,
нехай Він не опустить нас,
нехай Він не покине нас,
щоб прихилити наше серце до Себе,
щоб ми ходили всіма Його дорогами,
щоб ми дотримувалися наказів Його,
і устатив Його
і постанов Його,
як і Він наказав був нашим батькам. *(1Цар.8:56-58)*

Г: Щоб знали всі народи землі,
що Господь Він Бог, і нема вже іншого! *(1Цар.8:60)*

Дж: Господь Він Бог,
Господь Він Бог,
Господь Він Бог на небі вгорі й на землі долі,
іншого нема. *(Повт.4:39)*
Він Господь, Бог наш,
по цілій землі Його присуди! *(1Хр.16:14)*

Казання

ВІДПОВІДЬ

Г: Благословенний Ти, Господи Боже наш, Царю Всесвіту,
що вчинив нас достойними участі в спадщині святих у світлі,
що визволив нас із влади темряви
й переставив нас до Царства Свого улюбленого Сина,
в Якім маємо відкуплення і прощення гріхів.

Дж: Він є образ невидимого Бога,
Первороджений усякого творива,
бо то Ним створено все на небі й на землі,
видиме й невидиме,
чи то престоли, чи то господства,
чи то влади, чи то начальства,
усе через Нього й для Нього створено,
а Він є перший від усього, і все Ним стоїть. *(Кол.1:12-17)*

Г: Бог є світло,
і немає в Нім жодної темряви!
Коли ж кажемо, що маємо спільність із Ним, а ходимо в темряві,
то неправду говоримо й правди не чинимо!

Дж: Коли ж ходимо в світлі, як Сам Він у світлі,
то маємо спільність один із одним,
і кров Ісуса Месії, Його Сина, очищує нас від усякого гріха.

Г: Коли ж кажемо, що не маємо гріха,
то себе обманюємо, і немає в нас правди!

Дж: Коли ми свої гріхи визнаємо,
то Він вірний та праведний,
щоб гріхи нам простити,
та очистити нас від неправди всілякої.

Г: А як кажемо, що ми не згрішили,
то чинимо з Нього неправдомовця,
і слова Його нема в нас! *(1Іван.1:5-10)*

Дж: Згрішили ми, стали несправедливі, Господи!
У міру всієї Твоєї справедливості нехай відвернеться гнів Твій та Твоя ревність
від Твого міста Єрусалиму, Твоєї святої гори,
бо через наші гріхи та через провини наших батьків
Єрусалим та народ Твій відданий на ганьбу для всіх наших околиць.

Г: Нахили, Боже мій, вухо Своє та й послухай,
відкрий Свої очі й побач наші спустошення
та те місто, де кликалося Ім'я Твоє в ньому,
бо ми кладемо свої благання перед Твоїм лицем

не через свої справедливості,
але через велику Твою милість.

Дж: Господи, вислухай!
Господи, прости!
Господи, прислухайся й зроби!
Не опізняйся ради Себе, мій Боже,
бо Ім'я Твоє кличеться
над Твоїм містом і над Твоїм народом! *(Дан.9:15-19)*

Г: Вернися з розпалу гніву Свого,
та й відверни зло від Свого народу! *(Вих.32:12)*

Дж: Вернися ради рабів Своїх,
ради племен спадку Свого! *(Іс.63:17)*

Г: Приверни нас до Себе, о Господи, і вернемось ми,
віднови наші дні, як давніше було! *(Плач.5:21)*

Дж: І Ти пробачиш нашу провину та наш гріх,
і зробиш нас спадком Своїм. *(Вих.34:9)*

Г: Благословенний навіки Господь!

Дж: Вірне це і правдиве! *(Пс.89:53)*

Усі встають.

АМІН

Ш: Благословен Господь Бог, Бог Ізраїлів,
єдиний, що чуда вчиняє,
і благословенне навіки ім'я Його слави,
і хай Його слава всю землю наповнить!

Дж: Амен ве амен! *(Пс.72:18-19)*

Ш: Нехай буде угодним від лиця Господа змилосердитися над нами,
і вберегти нас від лих і губителя,
від меча і голоду,
від полону та руйнування –
нас і всі місця мешкання народу нашого,
і скажімо: Амен.

Дж: Амен! *(після кожного)*

Ш: Нехай буде угоднo від Господа постійно вершити благо нашому народу,
їм і синам, і учням і всім, хто сидить тут
і скажімо: Амен.

Ш: Нехай буде угоднo від Господа,
щоб ми почули й дізналися хороші новини,
сприятливі звістки та втішні вісті з чотирьох сторін землі,
і скажімо: Амен.

|| В СУБОТУ ПЕРШО НОБДІІТІСЯЧІЯІ:

Ш: Нехай буде нам добрим знаменням молодик місяця (*артарыкъ, къурал, башкъускъан, йаз, улагъ, чўрўк, айрукъсы, кўз, согъум, къыш, къаракъыш, сўйўнч, артыкъсы*),
який станеться в (*перший, другий, третій, четвертий, п'ятий, шостий, сьомий*)
день тижня.

Нехай оновить його Господь над нами
і для всього народу нашого в усіх місцях, де вони перебувають,
у добрі та благословенні,
у радості та веселості,
у помилуванні та втішенні,
в утриманні та прожитку,
у приємних звістках та гарних новинах,
у дощі своєчасному та повному зціленні,
і скажімо: Амен.

||

Ш: Кўтэргин кўолларыньны!
Підійміть руки!

Г: Коли я знайшов милість в очах Твоїх,
то прийми молитву мою і виконай благання моє,
і не зневаж скорботи моєї, не посороми мене.

Дж: І обличчя Свого не ховай від Свого раба,
бо тісно мені, озвися ж незабаром до мене. (*Пс.69:18*)

Ш: Йибэргин кўолларыньны!
Опустіть руки!

Г: Бо від Тебе багатство та слава,
і Ти пануєш над усім,
і в руці Твоїй сила та хоробрість,
і в руці Твоїй побільшити та зміцнити все. (*1Хр.29:12*)

Дж: Нехай будуть із волі Твоєї слова моїх уст,
а думки мого серця перед лицем Твоїм,
Господи, Скеле моя й мій Спасителю! (*Пс.19:15*)

Газзан, обернувшись до джамаату на обидва боки:

Нехай буде прийнята молитва ваша!

Дж: Амен!

Г: Базлыкъ, базлыкъ, базлыкъ бар улускъа.

Мир, мир, мир усьому народові

Джамаат вітає одне одного словами:

- Мир вам!

- І вам мир у Месії Ісусі.

Г: Благословенний навіки Господь!

Дж: Вірне це і правдиве! *(Пс.89:53)*

ПІНХА

II В СУБОТУ:

Г: Нехай буде милість Твоя, Господи Боже наш і Боже батьків наших, щоб долею нашою було дотримання святості святої суботи Твоєї з любов'ю та бажанням. Нехай не буде ні біди, ні смутку, ні скорботи в дні нашого спокою, щоб святити їх не лицемірно, а за вченням Господа нашого Ісуса Месії, Господаря суботи, не ухиляючись від того, щоб чинити добро *(Матв.12:12)*, жертви добродієвості та спільності, вгодні Богові *(Євр.13:16)*.

Бо Ти Господь, Бог наш, Ти вчинив діла Твої в шість днів творіння, а сьомого дня перестав робити діла Твої і спочив, і освятив його, і благословив його з інших днів творіння, і призначив його днем спокою та насолоди для народу Твого в їхні покоління як заповіт вічний і за поруку входження до вічного Твого відпочинку *(Євр.4:1)*.

Отже, Господи Боже наш, удостой нас знайти поживу нашу в шість днів роботи вільно і безбідно, і наповни нас благодаттю Твою, і обдаруй нас щедрими дарами рук твоїх, щоб ми могли відзначати день священної суботи серед інших днів, як написано: «Якщо ради суботи ти стримаєш ногу свою, щоб не чинити своїх забаганок у день Мій святий, і будеш звати суботу приємністю, днем Господнім святим та шанованим, і її пошануєш, не підеш своїми дорогами, діла свого не шукатимеш та не будеш казати даремні слова, тоді в Господі розкошувати ти будеш, і Він посадовить тебе на висотах землі, та зробить, що будеш ти споживати спадщину Якова, батька твого, бо уста Господні сказали оце!» *(Іс.58:13,14)*

Дж: Нехай будуть із волі Твоєї слова моїх уст,
а думки мого серця перед лицем Твоїм,
Господи, Скеле моя й мій Спасителю! *(Пс.19:15)*

II

Г: З молитвою до шанованого і страшного імені Твого, Боже великий і сильний, що зберігаєш заповіт і милість до рабів Твоїх, ми прийшли перед лице Твоє молитися Тобі і просити лице Твоє: помилуй нас і прийми молитву нашу замість жертв і замість приношень, бо ми на Тебе сподіваємося і на ім'я Твоє уповаємо, що в найближчий час Ти спасеш нас.

Дж: Амен.

Вірні приносять хліб, вино та грошові офіри

Дж: Яка величезна Твоя доброта,
яку заховав Ти для тих, хто боїться Тебе,
яку приготував для тих, хто на Тебе надіється перед людськими синами!

(Пс.31:20)

Яка дорога Твоя милість, о Боже,
і ховаються людські сини в тіні Твоїх крил:
вони з ситости дому Твого напоюються,
і Ти їх напуваєш з потоку Своїх солодоців,
бо в Тебе джерело життя,
в Твоїм світлі побачимо світло!

Продовж Свою милість на тих, хто знає Тебе,
а правду Свою на людей щиросердих! *(Пс.36:8-11)*

Бо Твоя справедливість, о Боже, сягає аж до високости,
Боже, що речі великі вчинив, хто рівний Тобі? *(Пс.71:19)*

Немає святого, подібного Господу,
немає нікого, крім Тебе,

і бога немає, як Бог наш! *(1Сам.2:2)*

Та Ти Святий, пробуваєш на хвалах Ізраїлевих! *(Пс.22:4)*

|| В СУБОТУ:

Субот Моїх будете додержувати,
а святиню Мою будете шанувати.

Я Господь! *(Лев.19:30)*

Кожен буде боятися матері своєї та батька свого,
а субот Моїх будете додержувати.

Я Господь, Бог ваш! *(Лев.19:3)*

Я Господь, ваш Святий,

Творець Ізраїля, Цар ваш! *(Іс.43:15)*

І звеличуся, і покажу Свою святість,
і буду пізнаний на очах численних народів,
і вони пізнають, що Я Господь! *(Єз.38:23)*

А Своє святе Ім'я розголошу посеред Мого народу Ізраїля,
і більше не дам зневажити святе Моє Ймення,
і народи пізнають, що Я Господь, Святий Ізраїлів! *(Єз.39:7)*

Відкупитель наш – Господь,

Бог Саваот йому Ймення, Святий Ізраїлів! *(Іс.54:5)*

||

Бо це ось отой Новий Заповіт,
що його по цих днях складу з домом Ізраїля, каже Господь:
дам Тору Свою в середину їхню,
і на їхньому серці її напишу,
і Я стану їм Богом,
вони ж Мені будуть народом! *(Єр.31:31,33)*
Отож, браття, ми маємо відвагу
входити до святині кров'ю Ісусовою,
новою й живою дорогою,
яку нам обновиВ Він через завісу, цебто через тіло Своє. *(Євр.10:19-20)*

Г: Нехай почує Господь молитву нашу,
і прислухається до благання нашого,
і наверне слух Свій до слів наших,
і відповість нам у день воання нашого,
і поспішить визволити нас,
і раніше наших призивань прибуде до нас, як написано:
«І станеться, поки покличуть, то Я відповім,
вони будуть іще говорити, а Я вже почую!» *(Іс.65:24)*
Нехай врятує нас Господь
від усякого лиха та пригнічення.

Ш: І скажімо: амен!

Дж: Амен!

Ш: Це таємниця віри! *(1Тим.3:9)*

Г: Благословенний навіки Господь!

Дж: Вірне це і правдиве! *(Пс.89:53)*

КІНЦЬ

Г: Поправді це вірне і правдиве:
дякувати Господеві
й виспівувати Ймення Твоє, о Всевишній. *(Пс.92:2)*
Тебе, Господи, славлять усі Твої творива,
а святі Твої Тебе благословляють. *(Пс.145:10)*
Бог зацарював над народами,
Бог сів на святому Своєму престолі! *(Пс.47:9)*
Господь пробуватиме навіки,
Він для суду поставив престола Свого, *(Пс.9:8)*
Господь сидить на високому та піднесеному престолі,
а кінці одежі Його переповнюють храм.
Серафими стоять зверху Його,
по шість крил у кожного:
двома закривають обличчя своє,
і двома закривають ноги свої,

а двома літають,
і виголошують один до одного і промовляють:

Дж: Аурукъсы, Айрукъсы, Айрукъсы Адонай Чеваот!
Толыдыр джумля ол йэр хьӧрмэти!

*Свят, свят, свят Господь Саваот!
Уся земля полна славы Його! (Іс.6:1-3)*

Г: З ними та пророком Давидом і ми виголошуємо:
Ти, Господи, Боже Ізраїля, нашого батька,
від віку й аж до віку!
Твоя, Господи, могутність і сила,
і велич, і вічність,
і слава, і все на небесах та на землі!
Твої, Господи, царства,
і Ти піднесений над усім за Голову!
І багатство та слава від Тебе,
і Ти пануєш над усім,
і в руці Твоїй сила та хоробрість,
і в руці Твоїй побільшити та зміцнити все.
А тепер, Боже наш, ми дякуємо Тобі,
і славимо Ім'я Твоєї величі. (ІХр.29:10-13)
Хай небо радіє, і хай веселиться земля,
і хай серед народів говорять: Царює Господь! (ІХр.16:31)

Дж: Адонай хан бола.
Адонай хан болды.
Адонай хан болыр дунйагъа дэгин.

*Господь царює,
Господь царював,
Господь царюватиме на віки вічні.*

Г: Господи, Боже батьків наших
Авраама, Ісаака та Ізраїля,
збережи це навіки,
це спрямування думок серця народу Твого,
щоб серця їх прагнули Тебе.
Насамперед і спочатку нехай Він помилує караїмський народ
заради єдиного імені Свого.
Нехай здійснить усі благовісті Свої та втіхи Свої
у дні та часи наші,
найближчим і близьким часом,
і скажемо: Амен.

Дж: Амен!

Г: Також з безлічі щедрот Своїх і великої милості Своєї
нехай Він змилується, і помилує,
і прикрасить, і збільшить,
і піднесе, і прославить нас,
що прийшли і зібралися сьогодні у цьому місці
перед Богом нашим

II В СУБОТУ:

у суботній день,
виконувати святі суботи Господні -
Спадщину, дану нам з часів батьків наших
і нащадкам нашим після нас.

II

Так бо Бог полюбив світ,
що дав Сина Свого Однородженого,
щоб кожен, хто вірує в Нього, не загинув,
але мав життя вічне. *(Іван.3:16)*
З Нього ми в Месії Ісусі,
що став нам мудрістю від Бога,
праведністю ж, і освяченням, і відкупленням. *(1Кор.1:30)*
Він є Агнець Божий, що на Себе гріх світу бере *(Іван.1:29)*
і кличе на Свою вечерю. *(Об.19:9).*

III: Це таємниця віри! *(1Тим.3:9)*

Газзан, підносячи чашу:

Махтовлы Сэнсин, Атамыз, Падыша ол дунйанынъ,
ол бэриччи бизгэ бийэнч да кьуванч,
алгыш да онъармакъ
да йаратывчы йэмишин ол борлалыкънынъ!

*Благословенний Ти, Отче наш, Царю Всесвіту,
що посилаєш нам радість і веселість,
благословення та вдачу,
і створив плід лози виноградної.*

Дякуємо Тобі, Отче наш,
за святу виноградну лозу Давида, раба Твого,
яку Ти об'явив нам через Ісуса, Раба Твого,
Яким Ти все створив і всім промишляєш,
Тобі слава навіки.

Дж: Амен.

III: Чаша благословення, яку благословляємо - спільнота то крові Месії!
(1Кор.10:16)

Газзан, підносячи хліб:

Махтовлы Сэнсин, Атамыз, Падыша ол дунйанынь,
чыгъарывчы өтмэк ол йэрдэн!

*Благословенний Ти, Отче наш, Царю Всесвіту,
що вирощуєш хліб з землі.*

Дякуємо Тобі, Отче наш, за життя і пізнання,
яке ти об'явив нам через Ісуса, Раба Твого,
Тобі слава навіки.

Дж: Амен.

Ш: Хліб, що його ломимо, спільнота він тіла Месії! *(1Кор.10:16)*

Г: Владико Вседержителю, Боже Вічний,
як цей хліб, що його ломимо,
був розсіяний по пагорбах і зібраний в єдине,
так нехай буде зібрана і Церква Твоя
від країв землі в Царство Твоє,
бо Твоя слава і сила через Ісуса Месію навіки.

Газзан ламає хліб.

Дж: Атамыз, ки көклердэсин,
махтовлы болгъай бирлиги адынънынъ,
да кип болгъай бийлигинъ
да килегинъ көклергэ йогъартын
да йэр үстүнэ ашагъартын.
Күндэги өтмэгимизни бэргин бизгэ
да бошаткъын бар йазыкъларымызны.
Түз йолларындан азаштырмагъын бизни,
анчакъ къуткаргъын бизни азгъыртывчыдан.

*Отче наш, що єси на небесах!
Нехай святиться Ім'я Твоє,
нехай прийде Царство Твоє,
нехай буде воля Твоя,
як на небі, так і на землі.
Хліба нашого насущного дай нам сьогодні.
І прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим.
І не введи нас у спокусу,
але визволи нас від лукавого. (Матв.6:9-13)*

Г: Бо Твоє є царство, і сила, і слава навіки.

Дж: Амен.

Ш: Це таємниця віри! *(1Тим.3:9)*

Г: Господь Ісус ночі тієї, як виданий був, узяв хліб, подяку віддав, і переломив, і сказав: *(1Кор.11:23-24)*

Алынъыз, ашанъыз.

Бу сиз ичюн берильген Меним тенимдир.

Мени анъмакъ ичюн буны япынъыз.

Прийміть, споживайте.

Це тіло Моє, що за вас віддається.

Це чиніть на спомин про Мене. (Матв.26:26, Лук.22:19)

Дж: Амен.

Г: Так само і чашу взяв Він по Вечері й сказав: *(1Кор.11:25)*

Бундан эпинъиз ичинъиз.

Бу къаде - Янъы Васиеттир.

Бу Васиет Меним сиз ичюн тѣкюлеяткъан къанымнен кучьке кире.

Мени анъмакъ ичюн буны япынъыз.

Пийте з неї всі.

Ця чаша - Новий Заповіт.

Цей Заповіт у Моїй крові, що за вас проливається.

Це чиніть на спомин про Мене. (Матв. 26:27, Лук. 22:20)

Дж: Амен.

Джамаат приймає Святі Дари

Г: Тому що один хліб, тіло одне нас багато, бо ми всі спільники хліба одного. *(1Кор.10:17)*

Дж: Бо ми всі одним Духом омиті в тіло одне, і всі ми напоєні Духом одним. *(1Кор.12:13)*

Одне тіло,

один Дух,

одна надія нашого покликання,

один Господь,

одна віра,

одне омиття,

один Бог і Отець усіх,

що Він над усіма, і через усіх, і в усіх. *(Еф.4:4-6)*

Немає Бога, крім Тебе,

немає твердині, крім Тебе,

немає святого, подібного Господу,

немає нікого, крім Тебе,

і скелі немає, як Бог наш! *(1Сам.2:2)*

Йокътыр Тэньримиз кибик.
Йокътыр Бийимиз кибик.
Йокътыр Ханымыз кибик.
Йокътыр Йулувчымыз кибик.
Йокътыр Йарылгъашчымыз кибик.
Күмдир Тэньримиз кибик?
Күмдир Бийимиз кибик?
Күмдир Ханымыз кибик?
Күмдир Йулувчымыз кибик?
Күмдир Йарылгъашчымыз кибик?
Махтов бэрэмиз Тэньримизгә!
Махтов бэрэмиз Бийимизгә!
Махтов бэрэмиз Ханымызгә!
Махтов бэрэмиз Йулувчымызгә!
Махтов бэрэмиз Йарылгъашчымызгә!
Махтовлыдыр Тэньримиз!
Махтовлыдыр Бийимиз!
Махтовлыдыр Ханымыз!
Махтовлыдыр Йулувчымыз!
Махтовлыдыр Йарылгъашчымыз!
Сэнсин Тэньримиз.
Сэнсин Бийимиз.
Сэнсин Ханымыз.
Сэнсин Йулувчымыз.
Сэнсин Йарылгъашчымыз.

*Нема подібного Богу нашому.
Нема подібного Господу нашому.
Нема подібного Царю нашому.
Нема подібного Відкупителю нашому.
Нема подібного Визволителю нашому.
Хто подібний Богу нашому?
Хто подібний Господу нашому?
Хто подібний Цареві нашому?
Хто подібний Відкупителю нашому?
Хто подібний Визволитель нашому?
Славимо Бога нашого!
Славимо Господа нашого!
Славимо Царя нашого!
Славимо Відкупителя нашого!
Славимо Визволителя нашого!
Благословенний Бог наш!
Благословенний Господь наш!
Благословенний Цар наш!
Благословенний Відкупитель наш!
Благословенний Визволитель наш!
Ти Бог наш.
Ти Господь наш.
Ти Цар наш.
Ти Відкупитель наш.
Ти Визволитель наш.*

Ш: Ти встанеш та змилуєшся над Сіоном,

Дж: Бо час учинити йому милосердя, бо прийшла година. (Пс.102:14)

ГАНТАРА

Г: Благословенний Ти, Господи,
що вибрав Тору й Мойсея, раба Твого,
і Ізраїля, народ Твій,
і пророків правди Твоїї,
і Ісуса, Месію Твого,
і святу жертву Його, одноразову і досконалу,
від якої і сьогодні Ти сподобив нас причаститися.

Дж: Амен.

Г: Благословення Господнє на вас!
Благословляємо вас іменем Господнім.
Господь пам'ятає про нас,
нехай поблагословить нас!
Нехай поблагословить Він дім Ааронів! *(Пс.115:12)*
Нехай поблагословить Він дім Левіїв!
Нехай поблагословить Він весь цей джамаат!
Нехай поблагословить Він весь джамаат Єшуруна!
Нехай поблагословить Він тих, хто має до Господа страх
малих та великих!
Нехай вас розмножить Господь, вас і ваших дітей! *(Пс.115:13-14)*
Благословенні ви Господом, Творцем неба і землі.

Дж: Цей малий стане тисячею,
і наймолодший народом міцним!
Я, Господь, цього часу оце приспішу! *(Іс.60:22)*
Господь Єрусалима будеє,
збирає вигнанців Ізраїлевих. *(Пс.147:2)*
Творить Він плід уст:
Спокій, спокій далекому та близькому! - говорить Господь, -
і вздоровлю його. *(Іс.57:19)*
Панування та острах у Нього,
Який на висотах Своїх чинить мир. *(Йов.25:2)*

Г: Господь подасть силу народу Своєму!

Дж: Господь поблагословить миром народ Свій! *(Пс.29:11)*

Г: Благословенний навіки Господь!

Дж: Вірне це і правдиве! *(Пс.89:53)*